



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայց. Եկեղեցի

**Saints Sahag & Mesrob Armenian Church**  
*The Lighthouse*

**The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)

Parish Council Members on Duty Today:

Art Yarumian - Gary Taraian

---

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service ( <i>Keesherajeen &amp; Aravodyan Jham</i> )	9:00 a.m.
Divine Liturgy ( <i>Soorp Badarak</i> )	10:00 a.m.

**Sunday, December 18, 2016**

Չորրորդ Կիրակի Յիսնակաց

**Fourth Sunday of Advent**

Scripture Readings

Isaiah 38:1-8 (Pg. 714) Hebrews 1:1-14 (Pg. 196)

Luke 17:1-10 (Pg. 73)

Creed: Armenian

---

---

**The Legacy of our Martyrs 1915 - 2015**

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

Դաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet."* (Adapted from Psalm 34:8)

**Der Shnork**

Living the Legacy of the Holy Martyrs

The Fruits of the Spirit

But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, **patience**, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control; against such there is no law.

Galatians 5:22-23

Today's theme: ~ **PATIENCE** ~

Forbearance – patient self-control, restraint and tolerance.  
Synonyms = patience, tolerance, fortitude.

Patience comes from a position of power. A person may have the ability to take revenge or cause trouble, but patience brings self-restraint and careful thinking. Losing patience is a sign of weakness. We are patient through trying situations out of hope for a coming deliverance; we are patient with a trying person out of compassion. We choose to love that person and want what's best for him/her.

As the Spirit produces patience in us, He is making us more Christ like....

The opposite of patience is agitation, discouragement, and a desire for revenge. God does not want His children to live in agitation, but in peace (John 14:27). He wants to dispel discouragement and

replace it with hope and praise (Psalm 42:5). We are not to avenge ourselves, rather we are to love others (Romans 12:19; Leviticus 19:18).

God is patient, and His Spirit produces the fruit of patience in us. When we are patient, we leave room for God to work on our hearts and in our relationships. We lay down our schedule and trust in God's. We thank the Lord for what and whom He's brought to our lives. We let God be God.

Reprinted: [gotquestions.org/fruit-Holy-Spirit-patience.html](http://gotquestions.org/fruit-Holy-Spirit-patience.html)

---

### APPEAL BY THE PASTOR

Dear Faithful,

**Annual Dues:** If you have not already paid your annual dues, your prompt payment will be greatly appreciated. The fiscal year ends December 31st.

Prayerfully, *Fr. Shnork Souin*

---

### Special Prayers Requested

**With a directive by the Primate**, we are asked to offer prayers today for the faithful of our sister churches around the world—in particular our Coptic brothers and sisters—in their hour of need. This is in light of the bomb explosion that tore through the St. Mark Coptic Cathedral in Cairo, Egypt. The death toll of some 25 innocent souls is mostly comprised of women and children. *"May our Lord shine his holy light into our world, and may our humble prayers help to ease the suffering of our sister churches at this time."*

---

### **The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke (17:1-10)**

And he (Jesus) said to his disciples, "Temptation to sin are sure to come; but woe to him by whom they come! It would be better for him if a millstone were hung round his neck and he were cast into the sea, than that he should cause one of these little ones to sin. Take heed to yourselves; if your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him; and if he sins against you seven times in the day, and turns to you seven times, and says, 'I repent,' you must forgive him."

The apostles said to the Lord, "Increase our faith!" And the Lord said, "If you had faith as a grain of mustard seed, you could say to this sycamine tree, 'Be rooted up, and be planted in the sea,' and it would obey you.

"Will any one of you, who has a servant plowing or keeping sheep, say to him when he has come in from the field, 'Come at once and sit down at table'? Will he not rather say to him, 'Prepare supper for me, and gird yourself and serve me, till I eat and drink; and afterward you shall eat and drink'? Does he thank the servant because he did what was commanded? So you also, when you have done all that is commanded you, say, 'We are unworthy servants; we have only done what was our duty.'"

*Glory to You, O Lord our God!*

---

**Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The faithful says:

**Յիշեալի եւ զիս առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

**Response for the Kiss of Peace:**

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

**Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The faithful says:

**Յիշեալէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տալէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

**CHRIST OUR GOD**

You crown your saints with triumph and you do the will of all who fear you, looking after your creatures with love and kindness. Hear us from your holy and heavenly realm by the intercession of the Holy Mother of God and by the prayers of all your saints, especially the holy martyrs who gave their lives during the Armenian Genocide for faith and for the homeland, whom we commemorate today. Hear us Lord, and show us your mercy. Forgive, redeem and pardon our sins. Make us worthy thankfully to glorify you with the Father and with the Holy Spirit. Now and always and unto the ages of ages. Amen.

## TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):

### *Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **MARKAR MARKARIAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by Nevart Markarian; Hagop Markarian; Nellie Shiranian; David & Tanya Shiranian; Kohar & Sarkis Dudumian.

- **JASPER DERANANIAN** (One Year Memorial - Dareleetz) - requested by Lucy Droitcour; Charles & Jeanne Ananian; Jennifer & Neil Knowlton-Randall and Great Granddaughter Olivia Knowlton-Randall.

- **THERESA JANIGIAN** (One Year Memorial - Dareleetz); **GEORGE JANIGIAN** (22 Year Memorial) - requested by Mr. & Mrs. Armen and Sonya Janigian, Ara and Sevan; Mr. & Mrs. Mark and Stephanie Kazarian, Rachael and Dana.

- **ARAKSI TORIGIAN** (28 Year Memorial) - requested by Markrid Torigians.

- **FELIX GEVORKIAN** (21 Year Memorial) - requested by the Gevorkian Family.

- **ROSE** and **KAREKIN NANIAN** - requested by Cynthia (Nanian) and Richard Pierce.

- **OHAN MEGERDICHIAN** (18 Year Memorial); **MARGARET MEGERDICHIAN** (16 Year Memorial) - requested by Peter & Lucy Megrdochian; Michael O. & Janice Megrdochian & Family (Denver, CO); Liz & Jack Sabounjian; John, Debbie, Melissa and Petey Megrdochian; Stephen, Rena, Mari and Garen Megrdochian; James & Erika Megrdochian and Family (Denver, CO); Michael M. & Barbara Megrdochian and Family.

- **MERHAN SERABIAN; MARIAM SERABIAN; MARY ZAKARIAN SERABIAN; VICTORIA SERABIAN DIPETRILLO; FRANK DIPETRILLO; PAUL BOGHOS SERABIAN; PAUL SERABIAN JR.; KRIS LAUFER; MARIANNA GOUVEIA; LYDIA GOUVEIA; RAYMOND PANNONE; EVELYN PANNONE** - requested by Nishan Serabian; Dr. Beverly Serabian; Darryl & Linda Serabian-Arthur and Family; David & Deborah Serabian-Kaufer and Family; Malcolm & Nancy Serabian and Family; Edward & Maureen DiPetrillo and Family; Nick & Eve Piscione and Family.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*



## Welcome and Sunday Fellowship

Welcome Visitors! Please join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

Please keep our Christian brothers and sisters in Artsakh, Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times

### PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

### Prayers of Healing have been requested for:

His Beatitude Abp. Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople  
Daniel Ayriyan, Jr.

A *Healing Prayer Card* for Clara Freire  
has been requested by Mags Griego

### *Prayer Card Ministry*

Information about the *Prayer Card Ministry* of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

## ANNOUNCEMENTS

### TODAY

*Donations of Poinsettias* - please see insert.

The Sunday School's *Annual Christmas Party* will take place today at 10 a.m. Students will bring gifts/toys to wrap at the party to place under the Christmas tree in Egavian Hall. Gifts will be added to the ACYOA outreach effort, which gathers items for local shelters.

### DECEMBER 19

*Senior Citizens* - come join us every Monday (at 10 a.m. weather permitting, **excluding holidays**). Have fun with your friends & neighbors & enjoy with us "coffee and," cards, tavloo, pinochle, etc.

### DECEMBER 20

*Armenian School classes* are being held on Tuesdays at 6 p.m. and on Saturdays at 10 a.m. (no class 12/24 or 12/31). Subjects to include language, history, music, religion (culture). Ages 4+ including adults. Tuition for children \$100 for 1st child, \$90 for each additional child. Adults, \$100 for parents with children registered, \$200 for adults without children registered. Contact Mariam Saribekyan (phone 401-714-6327. **No classes on December 24 or December 31.**

### DECEMBER 24

*Christmas Eve Service of Carols and Candles*, Saturday, December 24 at 6 p.m. Come All ye Faithful. English language service and Nativity Pageant by the Sunday School Children, Carols and Gospel readings for the family. Please join us.

### DECEMBER 25

*Christmas Day* - Divine Liturgy at 10 a.m. (no Morning Service).

### DECEMBER 30

The Cultural Committee of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church presents "*Aysor Don Eh*" *Christmas Concert* in the sanctuary on Friday, December 30, 2016 at 7 p.m. Featuring the Armenian Chorale of Rhode Island, the Junior Choir of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church and Soloists. Refreshments following concert. Donations greatly appreciated.

### JANUARY 1

A *Blessing of the Pomegranates* will take place on Sunday, January 1 following the Divine Liturgy, sponsored by the Armenian School.

### JANUARY 5

*Armenian Christmas Eve* – Evening Service 4:30 p.m., Divine Liturgy 5:00 p.m.; Family Christmas Fellowship – Music 6:30 p.m., "Cookie Mookie Table" caring and sharing (share food items for fellowship).

### JANUARY 6

*Feast of the Theophany of Our Lord Jesus Christ* – Divine Liturgy 10 a.m., Blessing of Water 11:30 a.m., Traditional Armenian Home Blessing, 11:30 a.m. Dominic Salas will be the Godfather of the Blessing of the Water.

### JANUARY 8

Morning Service, 9 a.m., Divine Liturgy 10 a.m., Traditional Armenian Home Blessing, 11:30 a.m. Dominic Salas will be the Godfather of the Blessing of the Water.

*Annual Armenian Christmas Dinner* hosted by the Women's Guild on January 8 following the Divine Liturgy in the Egavian Hall. Chicken, pilaf, vegetable and salad. Dessert & Coffee. Donation \$15, children 12 & under \$5 (Chicken Fingers). Call the Church at 272-7712 for reservations by Thursday, January 5. Table reservations will only be accepted for tables of 8. Make checks payable to the Women's Guild.

## JANUARY 17

*Women's Guild Annual Christmas Dinner* at the Basta Italian Restaurant, 2195 Broad St., Cranston, RI - Tuesday, January 17 at 6:30 p.m. Members \$35, Non-members \$40. Yankee Swap optional - There will be a choice of 3 entrees announced soon. Please e-mail Lilibeth at emkooloian@aol.com or call 401-649-2646.

## NOTICES

*Holiday Outreach* - To brighten the lives of our neighbors, the Saint Sahag & Mesrob ACYOA Juniors is supporting its annual *Outreach Program* that will directly benefit needy children and their families during this festive time of year. Gift items must be under the Christmas tree for delivery no later than Tuesday, December 20, 2016.

*CHRISTMAS WISHES & TIDINGS OF GOOD JOY* - Parishioners and friends are invited to utilize the Paros Newsletter as a vehicle to express their good wishes and prayers for the Christmas and New Year season. Last minute messages may be accepted on a *limited* basis. (Donations to Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church).

*CHRISTMAS POINSETTIAS* - Donations towards the purchase of poinsettia plants for our altar during the Christmas season (through Armenian Christmas 1/6/17) will be gratefully received. Individuals who wish to make such donations are asked to contact the church office or send in a check (notation: Christmas Flowers). Forms for your use will be available in the hallway by the church office. Thank you and God bless you for your generosity.

*The Armenian Historical Association of Rhode Island (AHARI)* has moved to new headquarters at 245 Waterman Street, Suite 204, Providence, RI 02906. Telephone 401-544-5511. Share your Family's past historical and cultural artifacts thru AHARI and help perpetuate Armenia's glorious past. AHARI is a 501c non-profit organization.

*PARISH MEMBER DUES* - Membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the "*Stewardship Program.*" **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2016;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2017.) Take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

*PRAYER BOX* - There is now a new *prayer box* which replaces the "Gold Box" in the chancel. The new box is located on the table at the entrance of the Sanctuary on the elevator side. The prayer box is donated by Michele Kazarian in loving memory of her father, Michael Halberian.

*LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER*- Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** They also need personal care toiletries such as tooth paste, tooth brushes, shampoo & conditioner, deodorant etc. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276). Future Meal Kitchen dates: 4/10/17, and 6/26/17. Your participation is always welcome.

**SUNDAY SCHOOL Announcement:** Sunday School students are participating in an outreach project collecting hygiene products. The packages will be given to Mary House as well as to St. Sahag and St. Mesrob Church to distribute as needed. During the month of December, we are requesting soap and shampoo. They may be placed in the bin in the Sunday School area. Thank you for your support in our children's outreach efforts.

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on an ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-871-8331. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**Der Hayr's Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM

**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

## CALENDAR OF EVENTS DECEMBER

- Today* Sunday School Christmas Party  
19 Senior Citizens, 10 a.m.  
20 Armenian School  
23 Office closed  
24 Christmas Eve Service of Carols & Candles, 6 p.m.  
Pageant presented by our Sunday School Children.  
25 Christmas Day - Divine Liturgy at 10 a.m. (no Morning Service)  
27 Senior Citizens, 10 a.m.  
Armenian School, 6 p.m.  
Choir Rehearsal, 7 p.m.  
30 Christmas Concert , 7 p.m.

## JANUARY

- 1 Blessing of the Pomegranates following Divine Liturgy  
5 Armenian Christmas Eve, Evening Service 4:30 p.m.  
Divine Liturgy 5 p.m.  
Family Christmas Fellowship 6:30 p.m.  
"Cookie Mookie Table," Caring & Sharing  
6 Armenian Christmas, Feast of the Theophany of Our Lord  
Divine Liturgy 10 a.m.  
Blessing of Water 11:30 a.m.  
Traditional Armenian Home Blessing  
8 Annual Armenian Christmas Dinner following Badarak  
17 Women's Guild Christmas Dinner at Basta, 6:30 p.m.  
29 Instructional Divine Liturgy